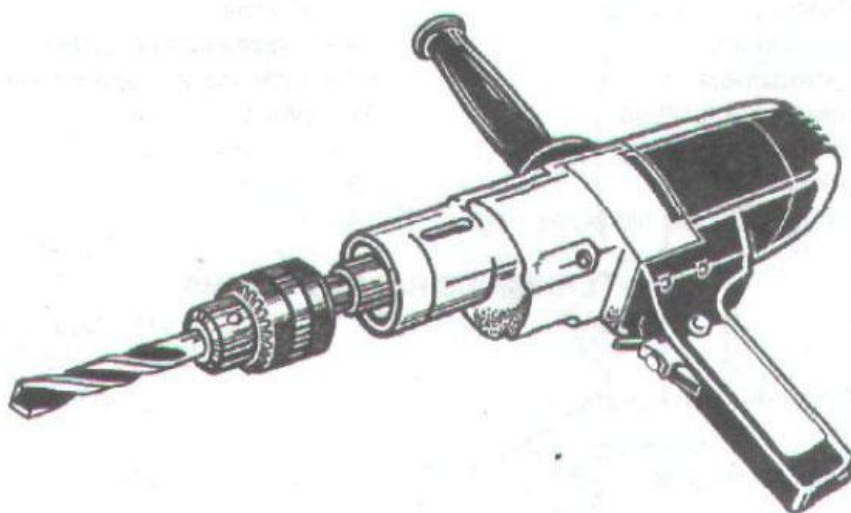




www.bsi-instrument.ru
Т. (347) 256-88-33



IE-1305

IE-1305A

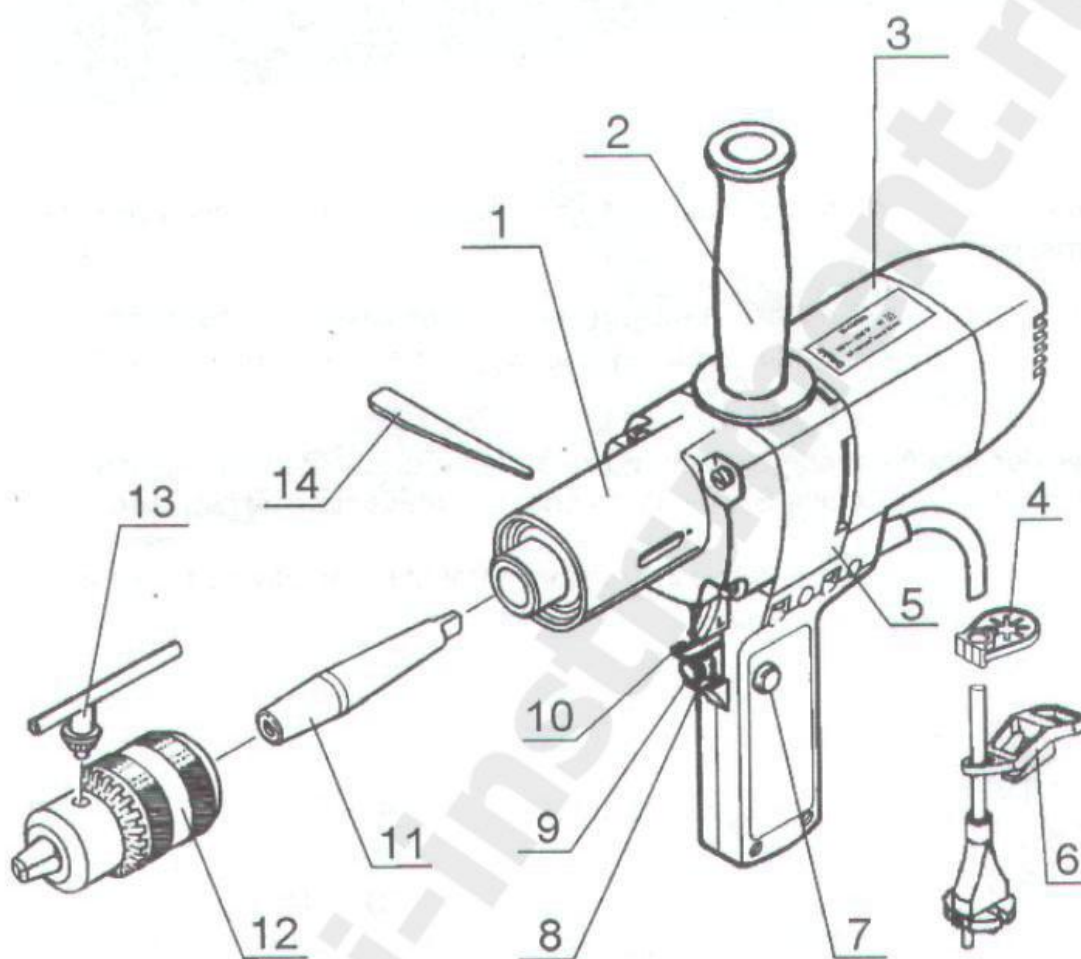
- (LV) ROKAS ELEKTRISKĀ URBJMAŠĪNA AR REVERSU
Eksploataācijas noteikumi
- (RUS) МАШИНА РУЧНАЯ СВЕРЛИЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
РЕВЕРСИВНАЯ
Руководство по эксплуатации
- (D) BOHRMASCHINE
Bedienungsanleitung
- (GB) DRILL
Operating instructions



 **Rebir**

1305 06.2006

Tel.: +371 4632913
Fax: +371 4633405
E-mail: servis@rebir.lv
<http://www.rebir>



1

НАЗНАЧЕНИЕ

Машина ручная электрическая сверлильная (реверсивная) IE-1305 или IE-1305A (далее – машина) предназначена для сверления и рассверливания отверстий в сталях, цветных металлах, пластмассе, дереве и других материалах сверлами с коническими хвостовиками диаметром от 14,5 до 23 мм и, применяя переходную оправку и патрон, – сверлами с цилиндрическими хвостовиками.

В машине IE-1305A применен выключатель со встроенным электронным блоком регулирования числа оборотов, что позволяет работать в необходимом режиме. С целью повышения производительности труда при работе машиной, в ней предусмотрен реверс для извлечения сверла из просверленного отверстия.

Рис. 1

- | | |
|---|--|
| 1 – редуктор | 9 – регулировочное колесико (только на IE-1305A) |
| 2 – ручка боковая | 10 – переключатель направления вращения |
| 3 – электродвигатель | 11 – переходная оправка |
| 4 – держатель для инструмента | 12 – патрон |
| 5 – защитная голограмма | 13 – ключ |
| 6 – скоба | 14 – клин |
| 7 – кнопка фиксации включенного положения | |
| 8 – выключатель | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	IE-1305	IE-1305A
Номинальная потребляемая мощность	1200 W	1200 W
Номинальное напряжение	230 V~	230 V~
Частота тока	50 Hz	50 Hz
Частота вращения шпинделя на холостом ходу	650 min ⁻¹	0-650 min ⁻¹
Максимальный диаметр режущей кромки сверла	23 mm	23 mm
Класс защиты (EN 60745, ГОСТ 12.2.013.0-91)	/ II (Двойная изоляция)	
Режим работы	S1 (продолжительный)	
Масса (без ручки боковой, патрона, оправки...)	3,6 kg	3,6 kg

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Машина ручная электрическая сверлильная	1 шт.
Ручка боковая	1 шт.
Клин	1 шт.
Патрон	1 шт.
Оправка	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Инструкция по безопасности	1 шт.
Схема запчастей	1 шт.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

- Подготовку сверлильной машины к работе и техническое обслуживание производите при отключенной от электросети штепсельной вилке.
- До включения вилки в розетку проверьте кабель и вилку на отсутствие повреждений. При наличии повреждений обратитесь в мастерскую для замены.
- Запрещается эксплуатировать машину:
 - при наличии трещин и повреждений в ручке и корпусе электродвигателя;
 - при нечеткой работе выключателя;
 - при искрении щеток на коллекторе, сопровождающимся появлением кругового огня на его поверхности;
 - при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции.
- Не носите машину за кабель.
- Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями.
- Перед работой проверьте крепление сверла или оправки, патрона и сверла.
- Применять только хорошо заточенные сверла.
- Машина не требует заземления.
- Запрещается сверлить отверстия в тех местах стен, панелей и перекрытий, где может быть расположена скрытая проводка.
- При внезапной остановке (исчезновение напряжения в сети, заклинивание сверла и т.п.) машину немедленно выключите.
- Для защиты глаз от стружки работайте в защитных очках.
- При работе с бетоном и камнем используйте респиратор (или повязку из марли).
- Следите за тем, чтобы в зоне работы не находились посторонние лица. Не допускайте, также, касания кабеля посторонними лицами.
- Не работайте машиной во взрывоопасной и химически активной среде.
- Не допускайте попадания на машину и внутрь ее воды и других жидкостей, а также атмосферных осадков.
- По завершении работы отключайте машину от электросети.
- Храните машину в надежном, не доступном для детей месте.

1305 11.2007

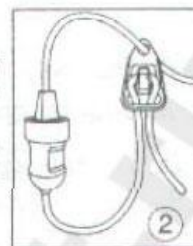


Дополнительные указания по технике безопасности см. в "Инструкции по безопасности".

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Внимание! При использовании удлинителя для подключения электроинструмента, зафиксируйте кабель удлинителя в скобе, как показано на рисунке 2.

⚠ Проверьте соответствие напряжения питающей сети указанному на маркировочной наклейке машины (допускается отклонение от указанных значений $\pm 10\%$).



НАЧАЛО РАБОТЫ

Кратковременное включение:

Включение: нажмите на курок выключателя 8 (рис. 1).

Выключение: отпустите курок выключателя 8.

Длительное включение:

Включение: нажмите на курок выключателя 8 и зафиксируйте в нажатом состоянии кнопкой фиксации 7.

Выключение: повторно нажмите и отпустите курок выключателя 8.

ВЫБОР ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ШПИНДЕЛЯ

В машине IE-1305A при помощи регулировочного колёсика 9 (рис. 1) устанавливается необходимая частота вращения шпинделя.

В машине IE-1305 частота вращения шпинделя не регулируется.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Продолжительность службы машины и ее безотказная работа во многом зависят от правильного обращения и ухода.

Для более удобной и безопасной работы машиной в комплекте имеется боковая рукоятка 2 (рис. 1), которая крепится к машине перед началом работы.

В машине IE-1305A выбор режима работы производится при помощи выключателя 8 со встроенным электронным блоком бесступенчатого регулирования числа оборотов.

Основной режим – сверление отверстий производится только при максимальной частоте вращения шпинделя. Для этого регулировочное колесико 9 устанавливается в положение «+», а курок выключателя нажимается до упора.

Работы, не требующие максимальной нагрузки машины, например, предварительная центровка отверстий, производятся при пониженных оборотах шпинделя, которые устанавливаются путем поворота колесика в промежутке от «+» до «-». При нажатии курка выключателя до упора машина будет работать в выбранном Вами режиме.

У машины имеется переключатель направления вращения 10. Необходимое направление вращения шпинделя выбирается путем бокового перемещения переключателя.

Изменение направления вращения должно выполняться только при выключенной машине.

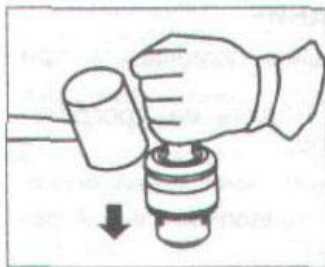
Левое направление вращения шпинделя позволяет отвинчивать винты и шурупы, извлекать сверло из просверленного отверстия.

⚠ Не допускается остановка шпинделя в процессе работы. Несоблюдение этих требований может привести к выходу из строя электронного блока регулирования числа оборотов или электродвигателя.

При рассверливании отверстий в металле необходимо предварительно засверлить отверстия согласно таблице:

Диаметр рассверливаемого отверстия, мм	Диаметр предварительно засверленного отверстия, мм
до 14	6
до 23	9

1305 11.2007



Установка и снятие патрона

- Отключите машину от электросети.
- Перед установкой или снятием патрона раскройте его кулачки так, чтобы они были утоплены в корпусе патрона.

Установка: Насадите патрон на оправку и легкими постукиваниями деревянного молотка зафиксируйте его.

Снятие: Удерживая оправку в руке, легкими постукиваниями деревянного молотка, снимите патрон с оправки.

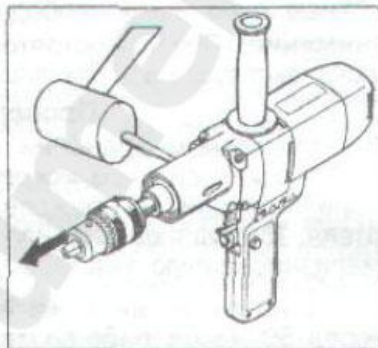
Установка и снятие патрона с оправкой или сверлом с коническим хвостовиком в сверлильную машину

Установка:

- отключите машину от электросети;
- вставьте патрон с оправкой или сверло с коническим хвостовиком в шпindelь сверлильной машины и зафиксируйте.

Снятие:

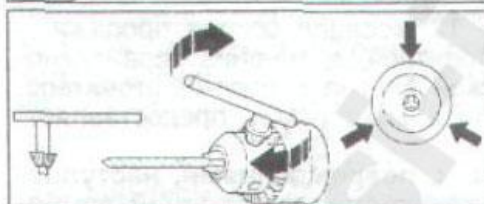
- пробным включением машины добейтесь совпадения отверстий в корпусе редуктора и шпинделе машины;
- отключите машину от электросети;
- соблюдая осторожность, с помощью клина и молотка, выбейте оправку или сверло.



Установка и замена сверла с цилиндрическим хвостовиком



- Отключите машину от электросети.
- Вращением поворотной части сверлильного патрона против часовой стрелки раскройте кулачки до необходимого размера и вставьте сверло.



- Возьмите ключ и вставьте его в одно из трех отверстий сверлильного патрона. Вращая ключ по часовой стрелке, зажмите кулачки. Затем ключ уберите.



- Для извлечения сверла вставьте ключ в одно из трех отверстий патрона и поворотом его против часовой стрелки разожмите кулачки.

При сверлении и рассверливании отверстий необходимо прочно закрепить обрабатываемое изделие, работать заточенным сверлом, уменьшать нагрузку при выходе сверла при сквозном сверлении.

При извлечении сверла из просверленного отверстия рекомендуем работать машиной в реверсном режиме.



По окончании работы извлеките сверло из патрона и легкими постукиваниями деревянным молотком по боковым поверхностям патрона удалите стружку и пыль.

1305 11 2007

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже +5°C.

- ⚠ После транспортировки машины в зимних условиях дать ей прогреться до комнатной температуры в течение 2-3 часов.
- ⚠ В случае запотевания машину не включать до полного высыхания влаги.
- ⚠ Регулярное техническое обслуживание – гарантия продолжительной работы машины.
- ⚡ **Техническое обслуживание проводите, предварительно отключив машину от электросети.**
- ⚠ После работы машину очистите от пыли; следите, чтобы вентиляционные окна были свободными и чистыми.

Внимание! При самостоятельной разборке машины в течение гарантийного срока эксплуатации Вы лишаетесь права на гарантийный ремонт машины.

Проверка состояния коллектора

При длительном хранении коллектор покрывается окислами, что ухудшает коммутацию (сильное искрение между щетками и коллектором) и, как следствие, приводит к преждевременному выходу из строя якоря электродвигателя. Для удаления окислов и почернений коллектора обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

Проверка состояния щеток

Через 50 часов работы машины рекомендуем обратиться в специализированную мастерскую для осмотра состояния щеток и, при необходимости, их замены.

Замена смазки

Смазку подшипников и редуктора производите не реже, чем через 50 часов работы. Для замены смазки обращайтесь в специализированную мастерскую. Рекомендуем применять смазку SHELL RETINAX HDM или ЦИАТИМ-221.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации машины – 12 месяцев со дня продажи. Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно в мастерской или на заводе-изготовителе. На детали и узлы, замененные при ремонте в мастерской, предоставляется гарантия на 3 месяца.

Гарантия не распространяется на машины с повреждениями, наступившими в результате их эксплуатации с нарушением требований данного руководства:

- механических повреждений в результате удара, падения и т.п.;
- повреждений в результате воздействия огня, агрессивных веществ;
- проникновения жидкостей, посторонних предметов внутрь машины;
- работа с перегрузкой электродвигателя, результатом чего являются одновременное сгорание обмоток якоря и статора, сгорание обмоток якоря и оплавление внутренней полости корпуса электродвигателя;
- небрежное обращение с машиной при работе и хранении проявлением чего являются следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях машины, сильное загрязнение, повреждение шнура питания, коррозии деталей машины;
- проведения технического обслуживания с нарушением сроков периодичности (длина щетки электродвигателя менее 8 мм, не проведена замена смазки в редукторе).

Гарантия с машины снимается в случае:

- использования машины не по назначению;
- применение комплектующих, не предусмотренных данным руководством;

1305 11 2007

- разборки при попытке устранения дефекта покупателем;
- самовольного изменения конструкции;
- появления дефектов, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.);
- несовпадения номера на машине и в гарантийной карте.

В случае предъявления претензий по несоответствию комплекта поставки указанному в руководстве по эксплуатации, ссылайтесь на номер упаковщика (промаркирован на контрольной этикетке упаковки или обложке руководства по эксплуатации).

При отсутствии в руководстве по эксплуатации и гарантийных картах даты продажи и штампа магазина, а также при отсутствии защитной голограммы на изделии или ее разрушении, претензии не принимаются.

Срок службы машины – 3 года.

СЕРВИС

При выходе машины из строя по истечении гарантийного срока эксплуатации, обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте электрические инструменты в бытовой мусор!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об отходах электронных и электрических изделий, электрические инструменты должны подвергаться сбору для утилизации отдельно и подвергаться вторичной переработке способами, безвредными для окружающей среды.

Владелец электрического изделия, отработавшего свой срок, может передать изделие в сервисный центр REBIR или дилеру с целью дальнейшей утилизации и регенерации.

Пластмассовые детали электроинструмента имеют маркировку, что позволяет производить их сортировку и вторичную переработку.

ШУМОИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИЯ

Измеряемые величины определены в соответствии с EN 60745.

Уровень звукового давления машин составляет 99 dB(A), мощность звукового давления 112 dB(A). Необходимо использовать средства защиты органов слуха! Значение вибрации не превышает 2,0 m/s².

СЕРТИФИКАЦИЯ

ДЕКЛАРАЦИЯ О КОНФОРМНОСТИ

Мы заявляем под собственную ответственность, что этот продукт соответствует следующим директивам: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC.

Подтверждаем, что продукт соответствует также следующим нормам: EN 60745-1:2003, EN 60745-2-1:2003, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82), ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЭК 745-2-1-90), ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86, ГОСТ Р 51318.14.1-99.

Независимая проверка TÜV Rheinland подтвердила соблюдение соответствующих норм выдачей сертификата GS.

GS сертификат № S 60012792 создан 30.09.2005.

Помощник председателя правления REBIR RSEZ AS
по вопросам сертификации

Е.Синицин

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию без отражения в данном руководстве по эксплуатации!